
Verordnung über technische Anforderungen an landwirtschaftliche Traktoren und deren Anhänger (TAFV 2)

Änderung vom TT. MM 2009

*Der Schweizerische Bundesrat
verordnet:*

I

Die Verordnung vom 19. Juni 1995¹ über technische Anforderungen an Transportmotorwagen und deren Anhänger wird wie folgt geändert:

Ziff. 1.2.1.1 und 1.2.3

1.2 Allgemeine Anforderungen

1.2.1.1 Die technischen Anforderungen nach Ziffer 1.2.1 sind erfüllt, wenn eine EG-Gesamtgenehmigung oder eine EG-Übereinstimmungsbescheinigung gemäss Anhang III der Richtlinie 2003/37/EG des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 26. Mai 2003 über die Typgenehmigung für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen, ihre Anhänger und die von ihnen gezogenen auswechselbaren Maschinen sowie für Systeme, Bauteile und selbstständige technische Einheiten dieser Fahrzeuge und zur Aufhebung der Richtlinie 74/150/EWG beigebracht wird. Andernfalls kann die Übereinstimmung mit den technischen Anforderungen durch das Vorlegen von EG-Teilgenehmigungen, gleichwertigen internationalen Genehmigungen oder Konformitätserklärungen nachgewiesen werden.

¹ SR 741.413

Ziff. 2.4.1, 2.4.2 und 2.4.5

2.4 Abmessungen/Gewichte/Kennzeichnung

	EG-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
2.4.1	Gesamtgewicht	2009/63/EG Anhang I	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	
2.4.2	Belastungsgewichte (Ballast)	2009/63/EG Anhang IV	x	x		x	x	x	x	x	x					
...																
2.4.5	Hinteres Kontrollschild	2009/63/EG Anhang II	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Ziff. 2.5.2 bis 2.5.4

2.5 Antrieb/Abgase/Geräusche

	EG-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
...																
2.5.2	Geräusche Auspuffvorrichtung	2009/63/EG Anhang VI	x	x	x	x	x	x	x	x	x					ECE-R 51
2.5.3	Geräusch in Ohrenhöhe des Fahrzeugführers	2009/76/EG oder Norm Nr. V	x	x	x	x	x	x	x	x						
2.5.4	Treibstoffbehälter	2009/63/EG Anhang III	x	x	x	x	x	x	x	x	x					ECE-R 96
...																

Ziff. 2.6.3

2.6 Kraftübertragung

	EG-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
...																
2.6.3	Abschleppvorrichtung und Rückwärtsgang	2009/58/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x					

Ziff. 2.7.1

2.7 Achsen/Radaufhängung

	EG-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.				
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S					
2.7.1	Achslasten	2009/63/EG Anhang I	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	

Ziff. 2.9.1

2.9 Lenkung

	EG-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.				
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S					
2.9.1	Lenkanlage	2009/66/EG	x	x	x	x	x	x	x	x							ECE-R 79

Ziff. 2.11.1 und 2.11.3

2.11 Aufbau

	EG-Grunderlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.				
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S					
2.11.1	Ladebrücke	2009/60/EG	x	x	x	x	x	x	x	x							
...																	
2.11.3	Sichtfeld/ Scheibenwischer	74/347/EWG	x	x	x	x	x	x	x	x							ECE-R 71
2.11.3a		2008/2/EG**	x	x	x	x	x	x									ECE-R 71
...																	
	**	Ersetzt ab 1. Mai 2008 die Richtlinie 74/347/EWG für die bezeichneten Fahrzeugklassen.															

Ziff. 2.13

2.13 Beleuchtung

	EG-Gründerlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
2.13.1	Anbau der Beleuchtungs- vorrichtungen	2009/61/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 86*
2.13.2	Bauartgenehmigung der Beleuchtungs- vorrichtungen	2009/68/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	ECE-R 1, 3, 4, 6, 7, 8, 19, 20, 23, 38 und 98
	* Nur für die von der entsprechenden Richtlinie erfassten Beleuchtungseinrichtungen.															

Ziff. 2.14.1 bis 2.14.3

2.14 Weitere Anforderungen und Zusatzausrüstungen

	EG-Gründerlass	Anzuwenden auf Fahrzeugklasse											ECE-Regl. Nr.			
		T ₁	T ₂	T ₃	T _{4.1}	T _{4.2}	T _{4.3}	T ₅	C	C _{4.1}	R	S				
2.14.1	Funkentstörung	2009/64/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			ECE-R 10
2.14.2	Rückspiegel	2009/59/EG	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			
2.14.3	Akustische Warnvorrichtung	2009/63/EG Anhang V	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			ECE-R 28
...																

II

Diese Änderung tritt am 1. April 2010 in Kraft.

TT. MM 2009

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates

Der Bundespräsident: Hans-Rudolf Merz

Die Bundeskanzlerin: Corina Casanova